

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
度九度溫低最
度三十度溫最高
度十度溫最低

九十十二月十
版七第在刊星馬

加太巴航交換客機 積極發展國際航線

尤着重遠東及東南亞等市場 雲高華至北京航線明年開辦

(雲高華加新社電)據以雲高華為基地之加太太平洋航空公司稱，該公司現正以四架波音七三七客機，與巴拿馬國際航空公司交換同機數目之D.C.-10三型客機。上述交換係經由佛羅里達州一間經紀行按公司辦法進行，間經加太總裁卡迪在一份新聞聲明中說，只利用一種類型客機經營業務，有很多好處，此等好處包括增加飛機之運用，改良飛行訓練效率，減少存貨物料，以及減低工程、維修、及處理等費用。此外，出售七三七客機零件及維修設備，亦可使加太公司獲得二千萬美元現款。

卡迪又稱，該公司將客機類型統一，預料每年將可增加現金收入一千二百萬元。此舉可增大其債務與資本比率，增加客機之運用率約百分之十。此舉等於增加一架客機。卡迪表示，該公司將用該等二五七座位之D.C.-10型客機提供更密之國際航線班次，較之使用四座客機之D.C.-10三型客機為佳。該公司可作更佳之經營及更有彈性之市場服務。

現時加太遠東及東南亞之主要市場，越來越趨多搭客不願搭乘飛機，或不必換機而抵達目的地之服務。卡迪謂該公司之未來經營計劃，包括由雲高華至北京航線。此線由明年即可開辦。同時亦將開辦由加太至巴西之新航線。此外，該公司又擬增加橫濱太平洋之服務，將雲高華與上海、新加坡、及台北、漢城等，連接起來。加太公司又已簽訂協議，租賃三架波音七三七-200S型客機，於今年晚後時投入服務。

域埠有史以來首宗 男子持手榴彈行劫

(域多利加新社電)一間韋斯連社交俱樂部，星期一晚上，發生首宗男子持手榴彈行劫案。約三百元，並被劫去一名會員眼鏡。星期一晚上，一名會員在該俱樂部內，向一名男子持手榴彈行劫。該名男子在劫掠後，隨即逃離現場。警方在現場發現一枚手榴彈，並正全力追緝該名男子。

示顯驗測民意普洛蓋新最 先領續黨守保邦聯 持支八十四分百獲

(渥太華電)一項蓋洛普民意測驗顯示，聯邦保守黨在即將舉行的聯邦大選中，獲得百分之八十四的支持。該項民意測驗又顯示，自由黨獲得百分之十四的支持，新民主黨則獲得百分之二的支持。該項民意測驗是在九月廿二日至九月廿九日之間進行的，共訪問了二千名選民。該項民意測驗顯示，選民對聯邦保守黨的支持，較之八月份之民意測驗，上升了百分之三點。而自由黨的支持，則下降了百分之三點。新民主黨的支持，則維持不變。

獲選民百分之廿二之選票，此數字較之八月份上升兩點，較之八月份大選時上升三點。至於未立定心意的選民人數則為百分之三十一，較之八月份之百分之廿二降低一點。



雲埠博覽會車庫 班納主持開幕禮

(雲高華電)卑詩省省長班納，昨(十八)日在雲埠博覽會主持開幕典禮。班納在致詞時表示，雲埠博覽會是一個展示卑詩省多元文化及自然美景的絕佳機會。他並表示，雲埠博覽會將為卑詩省帶來可觀的經濟效益。班納在致詞後，隨即主持了開幕典禮。在典禮上，班納剪綵，並為雲埠博覽會揭幕。雲埠博覽會將於十月十九日至十月二十一日在雲埠博覽會場舉行。屆時將有來自世界各地的展覽品，以及精彩的表演節目。

賴披治公司調查報告 物業市場暢旺成交大增

(雲高華電)賴披治公司最近發表的一份調查報告顯示，卑詩省物業市場在過去幾個月來，一直維持暢旺。報告指出，卑詩省物業市場的成交量，在過去幾個月來，一直維持在高位。報告又指出，卑詩省物業市場的價格，在過去幾個月來，也一直維持在高位。報告並指出，卑詩省物業市場的未來前景，依然看好。賴披治公司表示，他們將繼續關注卑詩省物業市場的動向，並為客戶提供專業的意見。

低陸平原屋價均漲本波比尤甚

(雲高華電)一項最近發表的調查報告顯示，低陸平原地區的房地產價格，在過去幾個月來，一直維持在高位。報告指出，低陸平原地區的房地產價格，在過去幾個月來，一直維持在高位。報告又指出，低陸平原地區的房地產市場的未來前景，依然看好。報告並指出，低陸平原地區的房地產市場的未來前景，依然看好。報告並指出，低陸平原地區的房地產市場的未來前景，依然看好。

東京又有 四級地震

(東京電)東京地區昨日發生四級地震。地震發生在下午三時左右，震源深度約為十公里。地震造成了一些輕微的損壞，但沒有造成人員傷亡。氣象局表示，此次地震是由於太平洋板塊與歐亞板塊的碰撞所引起。氣象局並表示，未來幾天內，東京地區仍有可能發生地震。氣象局呼籲市民在發生地震時，應保持冷靜，並採取適當的避震措施。

男子被控 性攻擊罪

(本報加新社電)一名雲高華男子，被控在過去幾個月來，對一名女子進行性攻擊。該名男子被控在過去幾個月來，對一名女子進行性攻擊。警方表示，該名男子被控在過去幾個月來，對一名女子進行性攻擊。警方並表示，該名男子被控在過去幾個月來，對一名女子進行性攻擊。警方並表示，該名男子被控在過去幾個月來，對一名女子進行性攻擊。

美副總統 抵港訪問

(香港電)美國副總統布殊，昨日抵達香港訪問。布殊在抵達香港後，隨即與香港特首會面。布殊在會面中表示，美國對香港的未來充滿信心。布殊並表示，美國將繼續支持香港的自由與民主。布殊在會面後，隨即前往香港機場，為即將舉行的訪問活動做準備。

中國駐溫哥華總領事館 由下月起更改辦公時間

(本報訊)中國駐溫哥華總領事館，從本年十一月一日起，更改辦公時間。辦公時間改為上午九時至下午五時。總領事館表示，此次更改辦公時間，是為了更好地為僑胞提供服務。總領事館並表示，僑胞如有需要，請於辦公時間內前往總領事館辦理相關手續。

自1949年起已有香港航線服務

加拿大太平洋航空公司 (簡稱加航) 在過往廿六年，於往來溫哥華與香港航線中，提供了方便快捷的服務。對每位搭客，更是彬彬有禮，照顧週到。

加航尚有更多優點如：
廣體客機每週週一、週三與週六，直航飛往香港。而週四、週五及週日，則由溫哥華直航往東京，然後接駁飛往台北或香港。機票亦是最低，機上有華語職員服務，免費提供酒水飲品、電影與音樂等娛樂。

閣下飛往香港或台北，加航是最佳選擇，本公司向閣下大力推薦乘坐加航!!

CP Air
Official Airline of EXPO 86, Vancouver

好消息！

列治文元豐分店
CAMBIE PLAZA MALL
NO. 5 & CAMBIE ROAD
TEL: 278-4200

列治文元豐分店定於本年六月份起，每月第三個星期六為「酬賓日」，該日除白米及特價品外，十月份「酬賓日」為十月十九日。

一律八五折

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶。本銀行預備精美玩具贈送客戶。辦法如下：
(1)無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元。存足卅天。可獲贈玩具一款。
(2)存款達四千元而存足卅天。可獲贈兩款。
(3)每戶最多可獲贈玩具兩款。先到先得。送完即止。

華聲錄影公司 華埠總代理

本公司今期有大量 SCOTCH 錄影帶特價出售

VHS 六小時錄影帶。只售 \$6.49 EACH
BETA 四小時半錄影帶只售 \$6.49 EACH 歡迎參觀選購。

另有樂聲牌錄影機大特價。
由三百九十九元。電視機由二百九十九元起。
全新梳化由三百九十九元起。

648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
251-1020

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED

本週特價品
(由十月十四日至廿日止)

以下中國補身藥酒：
一律八折

人參白蘭地	人參酒
大號同仁堂虎骨藥酒	五加皮酒
上海虎骨木瓜酒	至寶三鞭酒
首烏酒	滋補虎骨酒
金雞鐵樹酒	滋補玫瑰露

機不可失，欲購從速！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到泰國香米及加州綠苗 一律八折

世界米行
RICE WORLD
哥街一百號

各款靚米 一律平賣

皇冠牌	金標	達來米
第一牌	大標	真珠米
米業	寶馬牌	日本米

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
粵洲
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後放映場 AT HAIDA DAILY
6:45, 9:00pm.

TWO SEX HITS

嘉倫裝修

面
做。
分門別類，如果不同意某些同學的意見，
就該被批評，另外更有甚於「代辦大班女同學到工廠去開工做」，認為「好仔做大班女同事」，投訴開工做，或「愛安全」，除了工作安全外，更要有「地」的安全感，否則就好似「黑心」。

學生對做暑期工亦持有這極多的黑暗心態，有意在暑假做工的同學，就要小心一點。

家長均要注意

「其實難得，你這麼多具有東西呢？」一位朋

這時間，它縫，但把它
主用過的東
頂千萬倍了
統統給你。
我把它全部
！

可以構成優
它在嘴底下
角色。對於
關係到要

富的胸圍。當然伴隨着，當然伴隨着，

慾。根據美配是有足夠寬時運用的胸至妊娠的後

兩天，可能，它含有豐，同時含有抗體，對新

花。

美洲，亦屬一般常見的
喉痧的氣候
適地培植，

高溫下工作男性發病率較高

「本報美訊」男人也會得乳癌嗎？的確，這不是天方夜譚，根據統計，美國每年死於癌症的女性，其中就有三百人因乳癌致死。不過，佔的比率只有百分之零點一而已。這項由美國馬利蘭大學三位學者所領導的「男性乳癌研究」，發現乳癌似乎特別喜歡找上猶太人，因此，他們懷疑這和他

丸，以致連帶相當豐富之精液，而許多研究者相繼激發和男性素素失

妮絲（左）的性命。圖為約妮絲同一位醫生交談。
（路透社）

病發的女孩約妮絲（左）的性命。圖為約妮絲同一位醫生交談。
（路透社）

劫持守衛十五小時

原來要求增加日用品及改善福



州府佛士三十五號「丹佛縣監獄」的囚犯，輕者重罪囚穿藍色的囚衣，重者重罪囚穿藍灰色囚衣，同性戀罪囚穿灰色囚衣，同性戀罪囚穿灰色囚衣。

官員說，灰囚衣亦發給有暴力及心理問題及變態的囚犯。這些同類色的囚衣方便獄警辨別到地方地方的犯人。

據囚犯服務計劃主任利克表示，顏色計劃可便利獄警保護同性戀者，將他們與其他囚犯隔離，可使他們免受攻擊。

折騰。

另一個要就是，就是其中一個要就是，就是另一座監獄。他們提出的要

人通常佔千分之五。官員說，穿灰囚衣的犯人「基佬」權利團體攻擊這次已實施一年多「監禁環境更為嚴緊」，會使已「甚不好」的監禁環境更為緊張，他們從未聽聞類似這樣的「事」。

有增加供應品肥皂及其他漱洗，在監獄分區設音機，改善醫療供更多禮物。

囚犯發難時，

衣食住行包攬

【本報訊】在日本，繁雜瑣碎的家務，成了人們大傷腦筋的問題。為此，一種提供各類方便的「保潔員」全面服務公司，而你又不能請假照料。怎麼放晴，廚內箱內的衣物潮濕霉，它上門為你洗滌和曝曬。你最佳的家中有人病報。包滿意」服務公司。報。雨停過後。

它可以替你打掃房間、布置環境，也可以上超級市場購置物分重要

品，預備機票、戲票，還可以為你辦妥「紅白」大事……凡是你遇到的與家庭生活有關的衣食住行等任何困難，只要與它商洽，就能得到幫助。例如

患上急性腦炎，這時候服務司幫了他的忙。兩個月，試驗初步得出結果，妻子轉危為安，對此，他滿意極

死於農藥中者

達累斯薩拉姆消息
據坦桑尼亞《每日新
聞》十月十二日報道，
世界每年因農藥中毒
死者估計達一萬人，
病者估計達四十萬人
這家報紙援引美國
究新的治虫技術

孟加拉國的魚以及青，使用者只須將

世界最大漢堡餡

兩層樓房子那是在露天烘製

世界最大的漢堡飽二千零二十點三十七公斤重。在烘製時，為了翻動這個有兩層很高的漢堡飽，廚師必須用特製的漢堡飽塗烘烤醬料，每十分鐘，烘好後，漢堡飽就給

「斯珀爾」漢堡館衆。

許多年青謀殺犯
於開普敦市
貧民區裏。

紐約消息：紐約大學研究員說，許多年青的某段犯幾乎有一樣的腦益血，有

健康、家庭和行為歷史，這個發現可在今天認出未來的殺手。

聞名兒童精神病專家劉易斯·辛頓的研究員發現共有五種特徵：

一 神病入院，和
二 神學雜誌目
他們研究過
殺的青年人，
青少年罪犯。

年時期有犯嚴重暴力事
之九均有該

年時期有犯嚴重暴力事
之九均有該



FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊公司

華埠喜士定東街一三八號 電話: 669-5140 669-7623 (台灣天祥旅行社協辦)

★ **域多利** 一日遊費用只收五十八元
每日均有團出發

★ **卑詩省內陸 亞省內陸** 六天遊。
費用: 特價由一百九十八元起至二百八十八元
日期: 十二月廿一日。

★ **日本東京, 台灣環島, 香港, 逍遙遊。**
東京三日一晚:
暢遊東京所有名勝地區。
台灣六日五晚: 暢遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。
(包車司機、一酒店、午餐、觀光費、巴士旅遊、一日三餐、夜飯會)。
特價只收: 一千五百元。
出發日期: 十一月九日, 十二月廿一日

★ **日本東京, 台灣環島, 香港, 廣州、桂林、拾五天逍遙遊**
東京三日一晚:
暢遊東京名勝區, 參訪日本式午餐
台灣六日五晚:
暢遊台北、台中、台南、高雄等名勝地
廣州三日三晚: 遊覽廣州市風光。
桂林三日三晚:
桂林山水傳天下, 大家盡情去遊覽
只收: 一千八百八十八元。
日期: 十一月九日, 十二月廿一日。
迪士尼樂園, 三凡市, 李儒, 拉斯維加斯, 墨西哥邊境。十日。

★ **卑詩省內陸 亞省內陸** 六天遊。
費用: 特價由一百九十八元起至四百七十八元
日期: 十二月廿一日。

★ **域多利** 一日遊費用只收五十八元
每日均有團出發

馬田叔校主 辦

坐位有限, 報名從速。(本公司代客各埠機場接送)



 **autobahn** 

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.

TOYOTA DATSUN V SUBARU mazda perry

  **FORD**  

• ICBC Repairs
• Free Estimates
• Courtesy Car
• Collision Insurance Specialist

汽車修理廠
車身修理
免費估價
車友供

告聞
廣巷
單知
傳街

- Unibody Frame Specialists
- Guaranteed

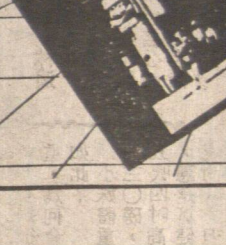
精工噴油 書面保證

燕梳梳拔

873-3016

873-4163

1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER



服務包括:

- 電腦輔助教學、多媒體設計
- 繪圖、繪圖、繪圖、繪圖
- 文件、名片、商標
- 公司宣傳品設計

專業廣告公司 主理及設計
 Pacific Street Advertising Inc. 880-2711
 101 - 103 Pacific Street, Toronto, Ontario, Canada M5H 1K5

並指導筆試

全
程
130元

另設特別班為
不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI
 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

歷史悠久，經驗豐富

(254-8454 (廿四小時))

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY

京士威駕駛學校

高級 駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS

4	5	6
---	---	---

872-8717

國際駕駛學校
International Driving Academy

地址 111 打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

宇宙
駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7 - 119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全程八小時 136 元
速成六小時 102 元

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIK)
周炳

[illegible]

珠江橋牌鹹三蒸

600c.c.

300c.c.



祖國佳釀
唯一廚酒
請認明商標!

中山鹹蛋

160個裝



永利威藥酒

玫瑰露 五加皮

750c.c.
600c.c.

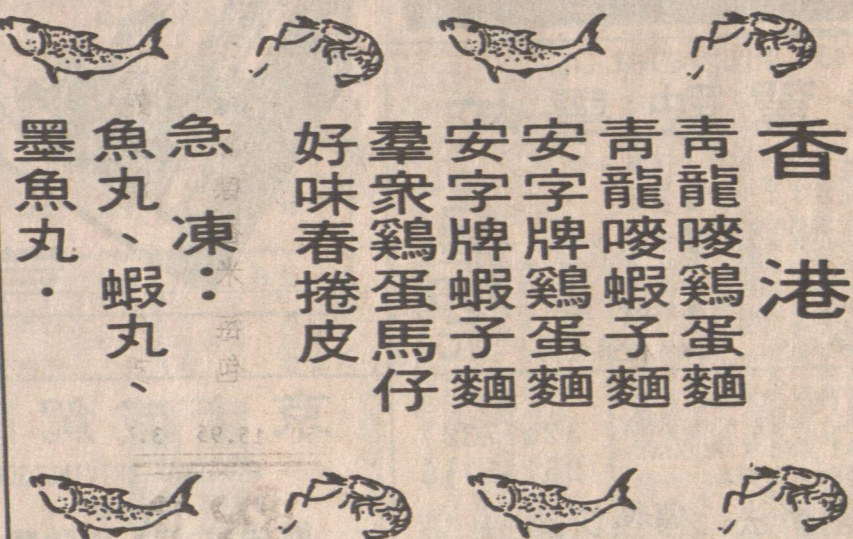
各大商號均有代售

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

美國
亞美園杏仁餅



急凍：
魚丸、蝦丸、墨魚丸

好味春捲皮
羣衆雞蛋馬仔
安字牌蝦子麵
安字牌雞蛋麵
青龍牌蝦子麵
青龍牌雞蛋麵

香港

塔牌蝦米 (特大、大粒、中粒、細粒)

NUTCO 杯牌椰奶 (大細庄)
巨人牌椰奶 (大細庄)

泰國鳳標香米 50磅 50磅
44磅 44磅
22磅 22磅
11磅 庄

新貨
批源
發源
特運
別到
相宜

龍口粉絲
100/250 克
80/300 克庄

55 110 220 160 湖北皮蛋
隻隻隻隻隻
缸缸缸缸缸
庄庄庄庄庄

毛鷄酒 五龍二虎酒 北京虎骨酒 (大、中、細庄)
人參露酒 (大、中、細庄)
蛤蚧酒 蛤蚧大補酒 廣西三蛇酒



演柔道險被「撻」暈 握警棍周身傷痕

彭健新身手有力演戲吃苦頭

彭健新在「飛虎」中，演到口多水多，可以「撻」死人的他，一開口就講笑話，新得幾分「撻」死人的機會也沒有。

彭健新在「飛虎」中，演到口多水多，可以「撻」死人的他，一開口就講笑話，新得幾分「撻」死人的機會也沒有。

傳宣做視亞 己自打己自 滿不秀杏黃

阮玲玉和黃杏秀的宣傳，排同一天進行，阮玲玉的宣傳，是大型的開鏡儀式，黃杏秀的宣傳，是小型的開鏡儀式。



黃杏秀在「飛虎」中，演到口多水多，可以「撻」死人的他，一開口就講笑話，新得幾分「撻」死人的機會也沒有。

成龍可能失聰 明由南斯拉夫返港

成龍在「龍威小子」中，演到口多水多，可以「撻」死人的他，一開口就講笑話，新得幾分「撻」死人的機會也沒有。



成龍在「龍威小子」中，演到口多水多，可以「撻」死人的他，一開口就講笑話，新得幾分「撻」死人的機會也沒有。

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

受到重視特別關心 湯鎮業復出 即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

受到重視特別關心

湯鎮業復出

即拍楊家將

司官打票鈔為 說細因前腮香托手珍怡方 說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

司官打票鈔為

說細因前腮香托手珍怡方

說可何事行獨保繳泰觀陳

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

龍城戲院

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司公行和中

司

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元
香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00起

汪記食家

由前北園頭廚麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

國際車身修理公司

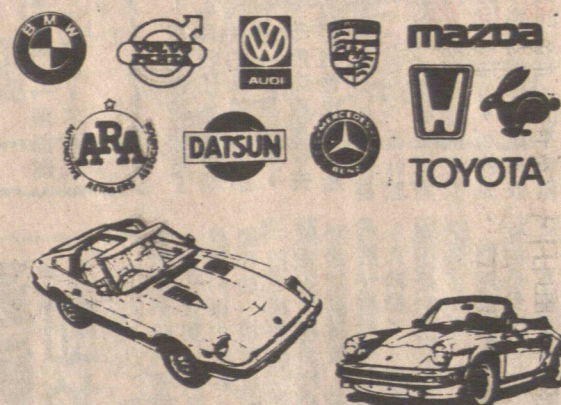
電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

- 8:30 am — 6:00 pm
- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜

僑胞惠顧，無任歡迎。

新新珠寶金行

溫哥華華埠 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
十足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

點止一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾士街
(近日本街)
電話：251-9119

更會 撈橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、雞肉包、梅菜扣肉、什錦、蓮蓉包、
春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、芝麻包。
——頂好出品，出品精良
各大商店及超市均有發售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1B 電話：(604) 278-1554

專通渠道

專電 商 水 漏 水 電 電
門 動 業 管 水 管 燈 燈
工 通 住 阻 管 管 安 安
具 渠 宅 塞 急 換 理 裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251
屋頂瓦仔 膠質水濁 及增玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚房改裝
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

亮記

專做：
對面裝修 瓷磚鋪設
對面油漆 水電修理
防火板 相文護理
日：327-9138
晚：253-7394

多胡

承建新屋
E. 街 873-0507
PAIER 667-0919

志雄園牆

各式圍牆 鐵網籬笆
電話：291-9191

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
油漆屋宇土柏商舖
漆電頂房車文業建 政府牌照
瓷裝水露間住樓改
磚修潤台格宅面建 免費估價

專門起屋

專承新建屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意徽程格台漆建
日 254-6011 或 254-2764

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電牆牆外庫屋店
價工通裝開鎖油間修修
價程建修築漆漆漆漆

基信建築裝修

電話：434-0869
價大內水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

豪健三行工程

KEH ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房房內土土水大價
房仔屋外水庫電小錢
雨水改油工間裝工特
所磚建漆修格修格平價
電話：872-5877 or 876-4594

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS: 438-1237

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆 砌磚砌石
水泥路面 油漆木工 水電裝修
電話：255-6889 (夜) 873-9361

永成裝修

改舊水磁土庫
建台喉磚業庫
翻新廚房瓦住間
新房櫃面宅格
請電 875-0688 余治

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗脫烘機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

大家電水冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰櫃、
安裝水喉、大家價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣
包用、免費派送 321-2050
夜 251-4698

榮昌裝修公司

工書柜櫃瓦水油漆土庫
精修文櫃仔漆漆漆漆漆
磚牆漆漆漆漆漆漆漆漆
價新屋漆漆漆漆漆漆漆
電話：874-8043
(廿四小時服務)

彭鴻記裝飾

電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精砌包仔外庫
價砌路水油間
原石面潤漆格
電話：430-1089

民興建築裝修公司

M. S. General Contractor
※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話：435-6216

德利建築裝修

土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房露台 商業住宅
電話：255-2084
625-8716

緻新建築公司

電話：874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

安亞(天寶)旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
 - 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
 - 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
 - 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有多團出發
 - 來回西雅圖香港特價機票 \$899 起
- 總行：片打西街1050號 688-8321
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

美亞	保士	多朗	溫地	沙士	卡士	羅士	三藩	由雲
美亞	保士	多朗	溫地	沙士	卡士	羅士	三藩	由雲
紐約	紐約	紐約	紐約	紐約	紐約	紐約	紐約	紐約
三百	三百	三百	三百	三百	三百	三百	三百	三百
六十八	六十八	六十八	六十八	六十八	六十八	六十八	六十八	六十八
元	元	元	元	元	元	元	元	元

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

- 精造：* 防盜窗花 * 樓梯扶手 *
- * 鋁質欄杆 * 大小鐵閘 *
- 免費估價，歡迎查詢

電話：公司 430-4552 住家 325-9541



A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

- 各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
 - ▲ 承接建屋工程，每平方尺由 \$32.00 起
 - ▲ 加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。
 - ▲ 三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
 - ▲ 新商業樓宇、舖面、固定裝置。
 - ▲ 餐廳、雜貨店、裝修。
 - ▲ 柏文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
 - ▲ 烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
 - ▲ 火災後復原工程、保險。
- 免費估價

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

刊名	出版期	一年	二年	三年
北京週報(英)	週刊	\$21	\$36	\$50
中國書報(中)(英)	月刊	\$17	\$29	\$40
中國文學(英)(法)	月刊	\$7.50	\$12	\$18
中國建設(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
人民中國(日)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國婦女(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國體育(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國的社會科學(英)	月刊	\$30	\$51	\$72
中國經濟(中)(英)	月刊	\$7.00	\$11	\$16
中國對外貿易(中)(英)	月刊	\$34	\$57	\$80
(法)(西)	月刊	\$54	\$90	\$130
中華醫學雜誌(英)	月刊	\$9.50	\$16	\$23
中國郵報(英)	及月刊	\$10	\$17	\$24
上海書報(中)(英)	及月刊	\$10	\$17	\$24

附註：1. 新訂、續訂、訂戶，贈送八六年月曆一份。
2. 介紹訂戶，贈送圓珠筆、紀念郵票、或福建風光月曆等。
3. 訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。
4. 截止日期：八六年二月廿八日。

追緝襲吳明欽兇手 警發拼圖呼籲協查

港督保證將兇徒繩於法

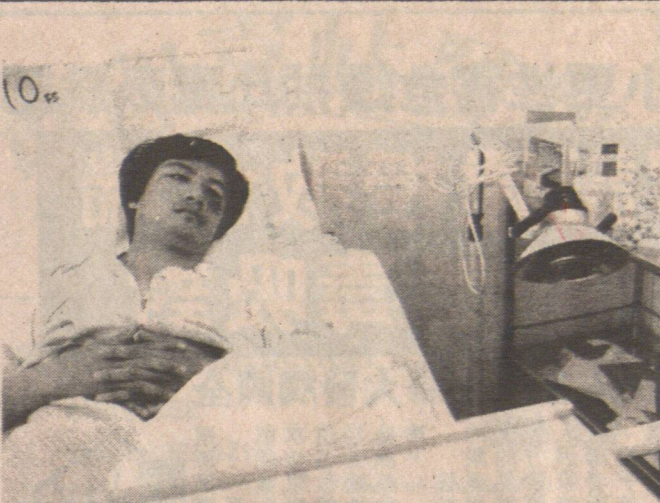
【本報特稿】香港警務處昨日發表一份拼圖，呼籲市民協助警方追緝襲擊吳明欽的兇手。警方表示，兇手在十月十一日晚上九時，在跑馬地門外襲擊吳明欽，導致其受傷。警方已發出拼圖，呼籲市民提供線索。港督麥理浩昨日表示，政府將全力追緝兇手，並保證將兇徒繩於法。警方表示，兇手在襲擊後逃離現場，目前仍在追緝中。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。



吳明欽案屯門舉行居民大會 出現兩種不同論調

司徒華指為有組織政治性暴力 薛浩然謂真相未明不應下斷語

【本報特稿】屯門區居民昨日舉行大會，討論吳明欽案。大會上出現了兩種不同的論調。司徒華指責此案為有組織的政治性暴力，並呼籲政府採取行動。薛浩然則認為真相尚未明了，不應輕易下斷語。大會上還討論了如何加強社區防範措施，以及對受害者的支持。大會最後通過了一項決議，要求政府對此案進行徹底調查。



【本報特稿】吳明欽案在屯門區引起了廣泛關注。居民們對政府的處理方式表示不滿，並要求政府採取更嚴厲的措施。大會上，居民們還討論了如何加強社區防範措施，以及對受害者的支持。大會最後通過了一項決議，要求政府對此案進行徹底調查。

港聞

企圖綁架胡仙案續審 第三被告口供承認

【本報特稿】三被告被控企圖綁架胡仙案昨日在法院續審。第三被告在庭上承認了部分事實。法官表示，此案涉及重大利益，必須徹底調查。目前，警方仍在追緝其他涉案人員。法院將於下週繼續審理此案。

賈石透露成立專責部門 加強通過過香港

【本報特稿】中國對外經濟貿易部副部長賈石昨日透露，該部已成立一個專責部門，負責加強與香港的貿易往來。賈石表示，該部門將致力於促進雙邊貿易，並為企業提供相關服務。目前，該部門已開始運作，並將與香港有關部門建立聯繫。



【本報特稿】公務員委員會昨日發表一份報告，建議政府加強對公務員的培訓和考核。報告指出，公務員的素質直接影響政府的服務質量，因此必須加強對他們的培訓。政府表示將採納報告中的建議，並加強對公務員的管理。

【本報特稿】公務員委員會昨日發表一份報告，建議政府加強對公務員的培訓和考核。報告指出，公務員的素質直接影響政府的服務質量，因此必須加強對他們的培訓。政府表示將採納報告中的建議，並加強對公務員的管理。

【本報特稿】公務員委員會昨日發表一份報告，建議政府加強對公務員的培訓和考核。報告指出，公務員的素質直接影響政府的服務質量，因此必須加強對他們的培訓。政府表示將採納報告中的建議，並加強對公務員的管理。

【本報特稿】公務員委員會昨日發表一份報告，建議政府加強對公務員的培訓和考核。報告指出，公務員的素質直接影響政府的服務質量，因此必須加強對他們的培訓。政府表示將採納報告中的建議，並加強對公務員的管理。

【本報特稿】公務員委員會昨日發表一份報告，建議政府加強對公務員的培訓和考核。報告指出，公務員的素質直接影響政府的服務質量，因此必須加強對他們的培訓。政府表示將採納報告中的建議，並加強對公務員的管理。

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期特價品：爽甜楓多菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食靚紋黨參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄酒，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配製，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

招牌白油老
美味珍肝腸
特製鴨肝腸
真正臘肉
五香大臘
頂靚臘肉
甜味臘
辣味牛肉干
產品好

健美體育用品公司

Vancouver Sporting Goods

CHINESE CULTURAL CENTRE SHOPPING MALL

18 East Pender Street, Vancouver, B. C. V6A 1T1

Telephone (604) 682-1101

ADIDAS NIKE DIADORA
STAN SMITH - \$33.95 MEADOW MAX - \$34.95 LEADER - \$43.95
BADMINTON STRINGING SALE
- P.S. BADMINTON
- SUPER CARBON
- GUTEX
- GAMMA GUT II
ALL CHARGE \$18.00 EACH.
携此廣告特價優待 至本月底止
BRING THIS REUSABLE COUPON TIL OCT. 31, 1985.

最佳選擇：精選假期

中國十八天遊

出發日期：十一月十七日、十二月十二日

行程：香港、廣州、桂林、北京、上海、杭州。

費用：\$2688 (機票半年期)。

註：香港住宿六晚酒店，中國住宿十晚酒店。

日本本州七日回港遊

出發日期：十月十二日、十月十九日、十二月十二日。

行程：東京、迪士尼樂園、熱海、大坂、箱根、奈良、京都。

費用：由 \$1290 至 \$1590 (機票一年期)。

迪士尼樂園加州。

十日遊(豪華巴士)。

出發日期：十二月二十一日。

行程：迪士尼樂園、羅省、聖地牙哥、洛杉磯、三藩市。

費用：由 \$378 起。

夏威夷七日遊

出發日期：十一月十四日。

行程：威基基、珍珠港、阿羅漢大劇場、天堂樂園、波里尼西亞文化中心、波連拿。

費用：\$778。

各團均由華人領隊隨團出發。
詳情請與以下旅行社查詢報名：

優質旅遊
Quality Travel
鄧強慶製作公司附屬機構
KEEFER 奇化街223號
電話：687-0082

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.
華埠新馬路勁力大廈二樓
二〇五室 TD BANK樓上
電話：685-9366

快意旅遊公司
Leisure Tours Travel Ltd.
125 E. PENDER ST.
電話：669-4165

福達旅行社 KUNG'S TRAVEL
12 E. 2ND AVE.東二街(夾ONTARIO 街)
電話(804) 873-3777

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精，工作靚
加拿大執照，十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

We Specialize In
* European & Import Cars
* I.C.B.C. Claims
* Top Quality Body Work
* First Class Custom Paint Job
* B.C. Certified Workmanship
* All Works Guaranteed

WASHERS DRYERS 修理 裝置設計
FRIGIDES FREEZER
乾洗機、爐頭雪櫃、大小陳房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

瑞典教授建議議解
對吸毒者免予懲罰

瑞士人在吸毒死
亡人數已達一百三十
三人，按人口比例計
算，瑞士可能是世界
國家之一。

最近調查發現，各偏僻的州，例如外羅賓阿彭策爾州的
毒案有在增加，這就證實吸毒現象已成為一種全國性的趨勢。
瑞士實行了二十年的較嚴格的法律沒有進行檢討過。

據非正式統計，
在人口只有六百二十
萬人，按人口比例計
算，瑞士可能是世界
國家之一。



爾的危害遠遠比香烟對人體的危害小。他還建議經常使用海洛英的道友，只要在清潔的情況下注射，它的危險性要比喝酒還要小。他堅持說，禁



名一市卡達國拉加孟
元美兩值價，鞋等

瑞士這個中立國家一向以遵守法律而受到各國公民所感佩自豪，但是這個國家今年被吸毒問題所困擾。

一系列因吸毒而死或被拘押的條件都與一名大學教授要求給對吸毒者懲罰有關連。

求給對吸毒是否已促成了完全性的是否對吸毒成癮者施加壓力或給予更寬大的大辯論。

統計數字顯示了吸毒問題的嚴重程度。在蘇黎世，去年的夏季之夜禁煙者之後，據一九八四年統計有四個因吸食毒而死亡，這就使該市的入因吸食毒而死亡人數達到三十二人。

吸毒者等於於一九八四年全年的吸毒者死亡人數達到三十二人。

在日內瓦湖岸的蒙特洛瓦茲茲格爾和巴格門間聯勒特，參加這兩盛會的人數被毒者，但是警方逮捕的吸毒者，警方逮捕的吸毒者，警方逮捕的吸毒者，其結果均會發動突然襲擊，其結果均會發動突然襲擊，其結果均會發動突然襲擊。

去年，每個數字幾乎要比去年多。

授佐野說：「很多婦女仍然滿足於月薪或每月至兩年的合約，使公司可以獲得低薪是有利的，因為提供有彈性的低薪公司核心的員工很多婦女僅在結婚年。」

在這些高科技的婦女來說，會遇有些公司在有如電

貌近本日常
的總打開專本

是男人的世界，大
婦女視為廉價短期
力的來源。

一位「李南科

外內聞新

[illegible]

日開始
將她們
同僚的
門前
的十三
九。在
之二十
九。在
之二十
九。在
之二十
九。在

對於大多數職業婦女來說，工作問題仍然是如何同時兼付工作與家庭，在家庭中的基本焦點，婦女想為家庭照顧他們的客居生活。她們個人的某些經歷更增加了這種看法，「當婦女去員工時，她們常常被問計劃做多久，她們常常去她們回答長期做下去，則就不會被錄用。」

日益增多的婦女
在他們的子女開始上學時再外出工作，而她們的主要目標是做兼職。一九八三年職業市場的四百三十萬兼職工人中，有百分之八十是婦女，她們都是兼職勞力。據勞動會公司的數字，兼職女工每小時的工資僅及全日男工的一半。

吳晉

偷 司憑自私

在曼哈頓時，親戚朋友都替他慶賀。實際上，他所能使用的不過幾千萬元錢。假定他能用在曼哈頓能任意花去金錢，他要用一千三百七十萬元錢，以在曼哈頓大厦低層買一間兩間睡房的公寓，鄰居街坊也是很安全的。其中一個睡房甚至可以有一個窗戶。

假若，他要兩間睡房却各有窗戶，他將犧牲一些東西，即犧牲購買一輛汽車。假若沒有汽車，他就無需付錢給汽車。是讓他們住在貴賓房，但却是沒有窗戶。

首先拜訪的是他的兩個堂兄弟，自然是讓他們住在貴賓房，但却是沒有窗戶。

他的叔母，伯母來了。她們以驚於他的眼光說，「你贏得了一千萬美元，竟住在像這樣的籠籠式的房屋，一當談到每晚必須到劇院和在充滿幻想的酒店用膳時，他們感到十分驚奇，而且極力不去留意他所說的要用有毒氣體去消除它。」

因此，他的近況給他的家庭帶來如此沮喪，所以，他決定離開曼哈頓，搬回布魯克林去。

洪漢

華沙動盪，污泥達到頂點，不單街頭和樓梯滿佈垃圾，醫院、商店和餐館都散佈。

污水處理和工業廢料處理是政府的主要難題，歐洲有兩個國家都沒有污水處理廠，一個是華沙，另一個是阿爾巴尼亞。

生態學，土壤，水，環境全受污染，不多有四百萬人口，一止該區中毒。

科學家說，污染將使唯一的西里西亞是波蘭最高集中點。

波蘭工業污染嚴重
華沙無污水處理廠

蘭正 赴反共辦公館
八月有六名新
兒在一間省級
接受防衛禁注
代價，引起了對
部門航機墜境
死亡，引起了對
的 高的 的
污染 憤慨。

趨勢攔門，污染已擴
害到國家的健康和振
生問題的中醫院只是
但醫院只是

兄弟第四利安問道：「這裏的人，為什麼
竟是個開窗的呢？」他解釋沒有窗戶睡房
的燒炭，驚魂未定。」
當他感到迷惑在房屋門外時，他的兩
個堂兄把他攔截，不過，他們保持沉默
直到他們回到家裏。然後，他們告訴他
他的姊妹。她打電話來，「你感到很好嗎？」

他的姊妹聽到這樣的解說，在睡覺的
間，寧可把電視機而不是把爐放在門外

面衛

的後院要緊。生

性、官到災難性的。官員們坦承不諱，由於來的管理不善，忽視和經濟危機，使到全國大批地區受到其惡果。

他們指出大批湖泊、河和數百個領長的河流經常受到傾倒未經處理污水和工業廢物污染。西里西亞南部是歐洲污染最嚴重的區域，由於巨大的鋼鐵廠和其他工廠生產有毒的副產品影響，人民的平均壽命比波蘭其他地區低兩年。環境部長賈爾扎比斯基說，污染令經濟每年損失約三十億美元。

雖然政府努力對生態圈進行保護，但西里西亞的那裏的中世紀拉科沃的建築生態圈連年，當波蘭車時，六個經選部份沿著海岸線四十三公里海濱被封閉，因為被毒多得皮膚為了緩和，政府答應了開污水處理廠，問污水處理廠，污水使到波蘭有關工業之更加嚴重之污染。法令是嚴厲的工廠寧願將重金去購買多金而不願重罰金從西口現款控制設

日本婦女以家爲重
成爲短期廉價勞工

女向這些公司，有些專業婦女進入原力工作，因工作條件的補充，生育前工作數目很大的，因為條件發展的，薪水也請和其他方面待遇。

門對大專畢業，司的一位女性分析員說，任職於一家重要的日本財團的嚴重投視而產生一種。

莫斯·金德教授，上述請求以通欄一個標題刊登在瑞士最具有影響力的自由保守黨報上。《新蘇黎世報》上。

金德教授稱，麻醉品和大麻對人體健康的危害遠遠比香烟對人體的危害小。他對人體的危害小。他在清潔的情況下注射，它的危險性要麼喝酒還受小。他堅持說，禁止消費是造成毒品問題的實質原因。

金德的言論被問，却衛生署稱不為合時宜，並引起了數個反應。行法機構強烈的反應。

爾巴塞爾檢察官斯切德說，合法的毒品消費將導致取消在品方面的一切國際。

波蘭工業污染
華沙無污水

[illegible]



▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價八萬餘。



161 N. GLYNDE AVE. EBY. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺紅瓦面, 西班牙款式。



▲風治文兩房一廳 50x100 開價七萬餘 BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲CAPITAL HILL 三層一畝地可分成兩塊大地現有舖實屋, 三房一廳及土庫有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



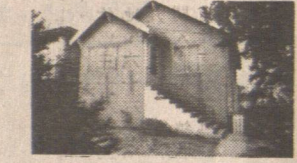
▲冷氣機生意出賣, 有固定客戶合約, 年入七萬七千餘, 舖位約 3,500 呎, 長批, 可分租, 業主急賣。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售



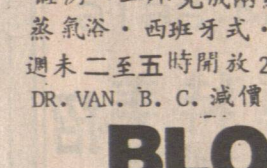
▲GOVERNMENT ROAD 二房一廳, 複層式, 土庫完成 81x122, 15 年新, 保養一流, 新地也, 三廁所, 兩火爐。



▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲FRASERVILLE 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩組, 有天窗, 蒸氣浴, 西班牙式, 近域多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲市中心八十組, 十二層石屎大廈出賣 18 年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景海景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



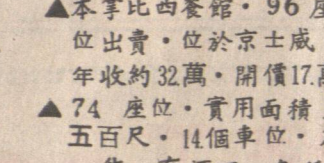
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳, 有土庫, 約四千呎, 保養一流, 開價十萬餘。



▲本拿比西餐館, 96 座位出賣, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘



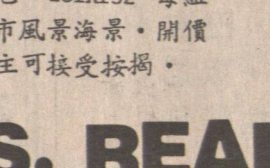
▲74 座位, 實用面積三千五百尺, 14 個車位, 乃磨夾一街, 有酒吧, 各種新式廚房設備, 特大廚房, 開價八萬五千, 業主急賣。



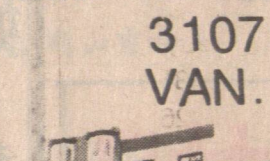
▲兩房一廳, 土庫二房一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



▲唐人街地王, 位片打東街三層石屎複商業樓宇, 四年新 25x122, 現有 3 戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。



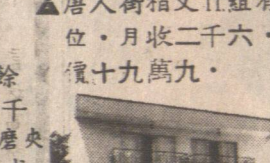
▲兩房一廳, 土庫完成二房一廳 21 年屋位於 JOYCE 夾 29 街開價十一萬餘。



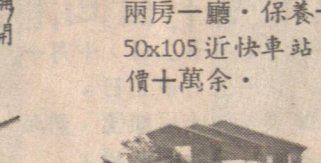
▲二房一廳, 土庫完成二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲兩房一廳, 土庫完成兩房一廳, 保養一流 50x105 近快車站, 開價十萬餘。



▲13 年商業樓宇, 二個舖位, 二組租文, 地 33x105 開價十七萬餘



▲三年新屋四房一廳, 有天窗, 火爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。



▲33x122 柏文地四房一廳及土庫, 地方寬闊一街夾乃開價八萬餘, 業主急賣。



三年新石屎樓, 三舖位 七組租文 3611 KINGSWAY



▲兩房一廳, 有土庫 CLARK 夾 7 街, 保養一流, 有火爐, 開價八萬餘。



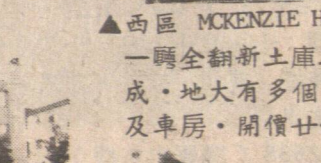
▲前舖後居, 東行舖生意連傢俱全部翻新三房一廳, 另一層行現收租, 日營約二千呎夾 19 街, 開價十一萬餘



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三一晚全翻新土庫二房一廳, 地大有多個天窗, 車庫及車房, 開價廿一萬餘。



▲十組租文, 四年新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急賣



▲北本拿比 66x122 環境優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流



PRUDENTIAL ESTATE LTD

電話: 325-5633

美加最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE

擴充營業
為僑胞服務
物業免費估價

GRACE & JOHN SHUM

沈慶俊

住家: 327-5636

直接傳呼機可有中文
667-0313

421-8178

住家: 299-5264

直接傳呼機 680-7332

劉穎茵

AMY LAU

住家:

526-1406

傳呼機

680-7338

黃玉清

HEDDY WONG

擴充營業

西區金比夾四十四街新
辦公室原班人馬。免
費房屋商業樓宇估價
。專程為閣下服務。

▲好景月入千元翻新開價九萬餘
▲4285東佐治街上完成。
31年七十。可買一房兩文近百
老連街。

▲上三房下二房綠地。十萬餘
▲高尚屋急賣十四萬餘地大香
區。

▲北拿比高尚住屋。向海。香
港業主急賣。十九萬餘。
▲(6250/6252)廿比街罕屋地大。
每兩房兩廁。廿一萬餘。
▲一房兩文近百老連街。首期五
千。每月供三百。入息二萬
六。開價廿七萬。
▲高貴林廿四年新。千六呎屋。請
交換你的舊屋。街角地77x113
十萬餘。

▲1152 LAKEWOOD 上三房三房
罕屋。十萬餘。
▲西區近 GRANVILLE 街一年新。
材料一等。高尚住屋。開價廿
七萬餘。
▲西區近廿比街罕屋。街角三組。
祇賣十七萬餘。
▲祇街近七十多年新屋。樓上三
睡房。土庫兩睡房出租。保養
一流。交通方便。近學校。

▲近乃磨高尚兩睡房兩文。交通
方便。只開價六萬餘。

▲北拿比近 BRENTWOOD MALL 大三
睡房城市屋。有車。祇開價六萬餘
▲北拿比近 FASTING 街三睡房。土庫完成二
睡房。堅固三睡房。土庫完成二
睡房。可出租。祇開價九萬
四千。請速電。
▲祇買某件舖位於南本那比。適
合大家庭。前舖。樓上居。有
大整潔四睡房。舖租平。每日
生意四百餘。祇取價三萬四千
元。新屋式大三睡房。取價
十六萬七。
▲乃街夾四街三睡房石屋。土
庫完成可出租。近學校交通便
利。取價十萬三千九。
▲城多利夾四街全部翻新四睡房
石屋。土庫新完成。取價九
萬九。
▲近 KINGSWAY 交通便利。近年
新石屋。二睡房。土庫完成
可出租。開價九萬九。
▲土多生意連物業出售。樓上三
睡房。生意好。日營四百餘。
地大。屋主退休急讓。開價十
九萬。請速電。
▲33x110 地可建新屋一間。價六
萬九。

 **GRAND FORTUNE REALTY LTD.**
260-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

湯大豪 HOWE G. TONG

●經營一切房地產買賣生意● 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

地稅、熱水、暖氣、雙層玻璃、裝修好、土庫、材料全。價錢公道。欲購從速。預防屋價上漲。

◎「唐人村」：預屋共六幢房，約十二「唐」人。近乃街夾史街。地寬約115呎上三二層房二廳。主人房有水廁。土庫全部裝修好。總面積約二千八百平方呎。開價十六萬九千元。

◎「列治文區」：三年新屋。建築面積約二千五百平方呎。樓上有四睡房和一大連浴室。主人房有特大噴水水浴缸。樓下有大客廳、飯廳、廚房、書房、和大家庭休息室。美如皇宮。人受皇禮。定價廿五萬。地段33x121。樓下交通和學校。樓上二房一廳。二二房。開價九萬六千元。

◎堅固舊屋，位域多利街夾史街好屋。用連地段。樓上二二層房一廳。樓下二二層房一廳和廚房、廁所。可出租增加入息。價九萬五千。

◎新型合法好屋。近古老城和甘密素街。有三位位收租。一年收益約壹萬六千元。樓上地段。獨立門口。自住或出租均方便。

◎A級商業樓。位乃街夾廿七呎。近SABENA商場。地段51x120。樓上二二層房二廳。土庫有睡房和廁所。最好建新屋安居。開價十萬九千元。

◎唐人村商業樓。地寬約120呎。上房間收租生意。價十八萬。銀面可做批發或零售生意。

◎街角商業樓。四間舖位和樓上有十租「益拓文」。位市區旺街。年收益約七萬多元。前住店。價六十九萬五千元。有一分錢投資。

◎唐人村地土商業樓多間出售。可交「吉舖」。有意者請移玉到本公司商洽。因業主不欲秘密外傳。

◎唐人村地土雜貨生意。人山人海。有租約。「錢」途非常好。因業主志圖別業。欲收原價。僅定價十二萬九千元。是發財機會。

實事實業燕梳公司

陳官桃

Andy Ip

253-0806

**馬不停蹄
為你服務**

葉漢

生意經 (移民注意)

起碼港幣一萬五千至五萬元。開價十四點餘。
入約八十萬磅。這買賣生意好，但回報極利大。
中盤快客生意，生意最好，回報最高。

KORRIE
香港最多生意，回報最高，回報高，回報高。

MILL
投資(請注意葉漢)

街近道門口，買樓入約八萬磅好投資。
庫街近28號門牌自用，好收入高。
庫街附近租相文，入約六萬磅，位有旅館。
北書萬二尺地，地有果園種六十萬起，高樓。

住屋

七萬磅三層屋，近城多利亞巴士路。
南岸區康士度士路四十一號，三房兩廁，入九萬磅。
近學校，成六房四廁，三房兩廁，入八萬磅。
近學校，巴四房，有上庫，三房兩廁，入八萬磅。
新嘉坡，近學校，巴四房，可看景換新。
5x120畝業，東亞近學校，已土約十萬磅。
起直隆，高樓，東亞近學校，滿沽信價。
近新華一個半小時，稅務方便，月開價約十六萬。

許 太太 國粵英語

PATSY HUI

住家電話：**274-9797**

▲列治文城市屋，全新
三房或兩房，家庭
室，天窗，兩個半浴
室，近學校及交通，
可步行至華貿市場及
各大公司，價十萬六
千。

▲本乃比五年新近西門
菲沙大學，二千八
五睡房，四浴室，豪
華型大屋，日本式花
園，地大向南，只售
廿一萬五千。



分秒與你通話

胡鶴洲建築公司

KEN WU

隨身電話: 667-3989



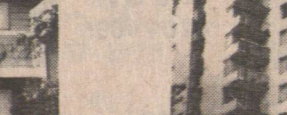
▲西區 OAK 街三伙三層·每層兩房一廳十六萬三·



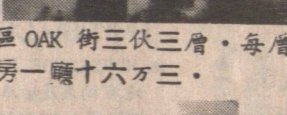
▲德國製新屋·華麗設備·\$169,000



▲西區 OAK 街兩伙三房一廳七年屋·十七萬餘·



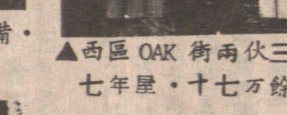
▲ DOWNTOWN 石庫 75 伙·11 層每伙四萬或三萬·有泳池 SAUNA 電梯與新一樣·



▲新屋四房三廳·四千尺·宮廷設計 \$200,000



▲天堂華麗大屋·四房三家·庭·四千尺 \$234,000



▲46 街東 327 號·樓上三房一廳土庫兩房一廳 \$119,000



▲八年紅磚華麗大屋·六房四廳四浴室 \$195,000

李志雄
Allen Lee M.B.A.
 住家：263-3842
 直接中文傳呼：
 667-0926
 請留姓名及電話

SPARK
Georgia REALTY
 代理買賣地產，物業免費估價
公司：437-9700

羅永佳
Stephen LAW M.A.
 住家：327-1289
 傳呼機：680-7380
 (24小時)

①一流材料設計精
 準地底屋頂磚水
 系統完成美觀
 53x33 AGTLE
 近西區區區區
 水車後十六萬四
 新屋

八十座位，唐餐館急售，批好
 批長，設備齊全，叫價六萬，
 請還價。

認真抵買，非常整潔，六五〇
 尺一睡房柏文二樓，有景，有
 花園，急售，叫價四萬九，週
 末開放。

①近橋街及27街地
 兩睡房兩廳兩廁
 庫，九萬九千
 減價

①KILBURN區
 房三睡房兩廳兩廁
 庫，九萬九千
 急售

租文
 東區一及二睡房租文數間，
 由四萬給至八萬，非常淨淨
 有風景。
 三萬五！一睡房柏文
 急售。
 東鎮數間
 生意旺，好批三萬給至五萬
 餘，急售！急售！
 出 租
 本李比 KINGSWAY 區寫字
 樓出租1200尺至700/
 MO. 好批。

華業實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
 (604)873-8591

李岳楨：261-6089
 曾憲漢：261-5583
 伍太：266-9289

▲西百老匯夾甘比街位於86年博覽會
 交通要衝，中式餐館像讓，座位五十
 有日級酒牌叫價五萬餘。
 ▲本公司代客管理一切投資物業服務
 完善，取價低廉，如蒙惠顧，請電
 話查詢。

▲位於橋街近唐人埠
 樓上租文全部租出
 適合業主自用或投
 資，取價只卅七萬
 元，勿錯過機會。

▲菲沙街商業樓，樓
 下舖位，樓上十租
 租文，兩年全租
 翻新，全年淨入息
 約六萬六元，好過
 六十五萬元，只過
 銀行收息。

▲全新商業樓名屋建造
 菲沙夾東十七街角近
 新紅鶴酒家兩舖位
 十一租租文全部租出
 每年淨入息七萬餘元
 叫價九十五萬元。

卑詩中醫藥研究會孫舟執筆

消耗的水份約六百毫升，而人們不知不覺中從皮膚失去的水約八百毫升，每天排尿量在一千毫升以上。即是說，成人每天大約總耗水量在二升半左右。如果長時間大聲說話或運動、勞作及冬室內暖氣開得過高而致出汗的話，耗棄的水份就更多了。當從體內減少相當於體重百分之二的水份時，人們的尿量開始減少，並且感到口渴。減少體重百分之五的水份時，尿量就顯著減少，口渴更厲害，口腔粘膜乾燥，並出現血壓下降，心悸，體溫也會輕度上升。當減少到體重的百分之八時，除上述各種症狀加重外，繼而出現意識障礙，血壓顯著下降，這時人會失去工作能力，進而出現精神錯亂，狂躁，昏迷，這在現代醫學上稱為高滲透壓性非酮性昏迷狀態。有時這種昏迷狀態會被誤診為腦血栓形成，或腦溢血等。但心血管系統的危重病症而被送進外科醫院搶救治療呢？但一經補足液體，病人很快就會清醒過來。

老年人各種調節的生理功能都因人而異地日漸衰退和減弱，包括調節全身水份代謝的腎臟也不例外。而中樞神經系統對口渴的感覺也會遲鈍起來，故儘管老年人當時處於缺水的狀況，但往往自己感覺不出來。甚至有

恭賀文匯學校六十年大典誌慶
排律冠頂格
恭祝國逢月同圓
文宣木鐸倍青杏
學出豪雄壯士傳
六逸芬芳壯日出
週期老樹長秀勳
大事得人皆傑士
誌生哲學無虧盡
恭祝文匯學校六
印特刊殊深可嘉
誠試此以賀

賀興江東嶽頂巔
賈興山通自然
礪化尼山通自然
拾分春蕊白紅蓮
年華少壯補前天
典行啓後讓前賢
慶頌今唱孔雀編
週年大紀慶並編

徐發起

學校播文化
經書皆寶藏
歷史盡精華
育才盡國家
紀年六十慶
文匯萬彩麗
週年大紀慶
北美獨可嘉

特刊留芳冊

醫學特輯

品，亦很少有副作用發生，此後
通常用北芪來作調理品，只要脾
旺，消化力自然增強，虛不受補
也隨之消除。

北芪三錢（氣虛血弱，平日適
者，可加倍用之），天麻一錢
四個，大約用兩磅水，煎取一
代茶，代茶作為日常飲料。這個
對由於「肝風」問題所引起的
眩暈，例如偏頭痛，血少頭暈
弱，頭部不時發生風虛量
俯仰動作時，眼前會發生一陣
狀者服用之，對病源往往會有
效。處理頭項痛頭暈疾患。

卅年 中國參茸藥材行黎鸞祥

中藥的藥材一般對中藥有興趣認識研究的人士應知道有數種之必須，倘若閣下有興趣研究中藥者，也必須經過很長的時間實習，此可會運用中藥治療的原由。但近代此地的僑胞對藥用中草藥材，漸有增加之勢，宜有深刻的認識。

在前一期向各位介紹，五味子的產地，用途等中藥多屬於草、根莖、果實、花朵、樹皮、樹枝、樹葉等，但每一種草藥生長的時間也有相當距離的，每一種草藥的壽命也有很大的分別，例如本期向各位讀者介紹：血

中華特價中心供稿

虛不受補的人，往往先由於消化不良，影響吸收機能低落，以致身體缺乏，氣虛血弱，就是這樣形成的。所以一個虛不受補的人，吃了某些補品，消化機能更問題了，所以一個虛不受補的人，為吃一些補益之品也是受不了。極需要服食有補氣補血作用的藥物或食物。

信箱

僑信參茸藥行黃欣賢

健康信友：
我女肚中有一堅一個半月，最近
少見西醫，話有流產的可能，
給紅了西藥丸，話又要休息，我
希望延用中藥保胎。希望你能提點建
議給我。

婦經實業虛，或孕後患痢，以致
南瀉，氣血兩虛，神力失調，血虛則
所養，氣血困滯，沖任失調，血虛則
不固，也。因房事不節，耗傷氣血，
致此，此外，跌仆受傷，以致傷氣
多食辛，或感熱病，以致氣血

動下墜，繼而腹痛，陰道少量流血，均為先兆流產的徵象，屬於中醫胎動不安，結合補腎，調氣，清血進行保胎，保胎的方法是益氣養血，滋陰補腎，調氣，清血。

學的「胎漏」，「妊娠腹痛」，胎動不安範圍。如上述症狀持續不止，腰酸、下墜感加重，流血增多，則可發生流產；先兆流產的原因，多出於孕者妊娠中期，胎動不安，陰道

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

貨物齊全

歡迎選購

蜜糖馬仔 89¢ 美廚鹵水汁 每枝 2.50	富隆正圓枝竹 每磅 1.89 西河紅棗 每磅 3.49	大人參露酒 每枝 7.99 九江糯米酒 每枝 3.99	中國沙河粉 每磅 4.9¢ 龍口粉絲 每包 89¢	白菜乾 每包 49¢
--	---	---	---	--

平價傾銷

繁榮華埠

張 淳 明

MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811

住家 263-4721

傳呼 687-7711-7428 (24 小時)

免費估價 忠誠服務
百勝地產公司

熱
盤
!

▲新盤近12街夾吉靈街36年石
屋雙層，正座兩房800餘
呎，土庫完成有二三房兩廁
齊地大41X113售價九萬八
千九。

▲本拿比25年屋，正座三房，
一千二百餘呎，土庫完成
有兩房，廚兩廁，月租一千
零八十五元，地50X122，
只需一萬五千有奇。
▲本士溫內兩房柏文，八百餘
呎，有地庫停車場，屋主急售
包爐頭雪櫃洗碗機，售五萬

▲翻新三睡入息屋，附建
一睡房，一連三睡房，
兩廁齊，近旺旺地快捷
連站，月收一千三百，
售十一萬四千九

▲新屋即將完成，近18街及納菲
(RENFREW)，一流德國建築師設計
正座三房，旋轉樓梯兩天窗紅
瓦頂，土庫完成兩房兩廁齊，
風景優美售價僅七萬九千九。

▲只需一萬餘首期

▲近京士威，正座三睡房房
30餘年新，土庫完成，二
睡房兩廁齊，地大，
價十五萬八千。

▲西區三層翻新雙層，地
47X121近 CAMBIE 夾 43
街，樓上三睡房1900餘呎
土庫完成有一房兩廁齊，
已租出，售十七萬餘。
▲座主急售11組合法拍文近
雷打街夾17街，年入三萬
七千餘，商業地，售24
萬5千，只需6萬至8日
即可。

▲本拿比高尚住宅區，三年新，
近西門芬沙大學及購物商場，
層四房，兩廁三睡房土庫完成另
有兩房兩廁齊共四千餘呎，售
24萬9千，只需7萬首期。

▲全新新55年石屋平房兩層地 33X128
有火爐，暖板地，車房，近万龍街
夾12街及中小學，售八萬八千九。

▲唐人街八年新三層兩廁城市屋，
有三房及土庫一千餘呎停車場
位，售五萬四千九，請快來電
寄，萬勿錯過。

生意

▲搜西區蘇絲生街，近 KITSILANO
九百餘呎，生意平售五萬一千九，包
全盤轉。

▲MAPLE RIDGE果生意實年
10萬租平均二十呎，售3萬9

▲西區蘇絲生街生意實，年入26萬
九千租，售五萬九千九。

▲唐人街舊三層生意實，包全
新印機及用具，租平，四
五萬餘，近大馬路。

烈治文參茸第一家

僑信參茸國藥行

禮聘：中國廣州老中醫內外婦兒全科

楊恩葵大夫 在列治文第三路 6280 號

僑信參茸國藥行 免費為僑胞服務

解答中醫中藥問題及使用藥材保健方法

花旗洋參 大量供應 貨正價平 探親送禮 最佳手信

地道正藥 參茸燕窩 京菓海味 健康補品 精配藥方

溫哥華：總行：奇化街 261 號電話：682-2621 TLX KUSHUN (04-54549)
(唐人街) 分行：片打東街 141 號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路 6280 號 電話：270-6361
270-6130

全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證



高麗蔘

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
溫哥華市喜士定東街卅三號

AUTHORIZED SOLE AGENT IN CANADA FOR
KOREAN RED GINSENG
CANADA GINSENG CO. LTD.
33 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9
(604)681-9888 688-8880



洛磯山公路風雪途中。



中藝會友在途中。

洛磯山雪景。

白樺樹林。



攝影園地

秋葉



初冬。



編者的話

本期刊出雲峰中藝攝影學會蕭永祥君之近作六幅。蕭君此六幅作品是在感恩節假期。與中藝攝影學會同好十人。前往卑詩省東北岸沿途攝影景物。無不天不作美。風雪交加。迫得折返。唯蕭君仍不惜冒風雪之吹襲。仍在沿途拍攝下一些鏡頭。以記此行。此六幅作品足可介紹風雪景像之一。

攝影園地稿約

- 1 來稿請勿橫寫，及書寫兩面，不超過五百字，特殊稿件例外。
- 2 相片最細二寸，最大不超過十寸，並請加說明。
- 3 來稿及相片均請寫明真實姓名。詳細地址及電話，發表時可用原名或筆名。
- 4 稿件例不退回，未能刊登時如需退回，請加註明，並附貼足郵票之回郵信封。
- 5 所有稿件本園地均有權增刪。裁剪。如不願意者，請特別聲明，本園地亦有權不予發表，無須述明任何理由。
- 6 投寄本園地稿件，請於信封面註明「攝影園地」主持人收。

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六一六零

雙門跑車
七六黃色新斯力少
新寶山太力數千
實價三十五百元
晚電：黎洽。 5769-3046

餐館請人
B/C 埠仔請做海鮮
廚師一名及洗碟
雜工兩名新寶山
一、二、三、四、五
24-3949 或實
埠 879-5026

平靚屋賣
724 N. 22 號
33x132 呎
上房房價12萬餘
下房房價12萬餘
YULIN WONG 621-5345

屋主自賣
PRICE ST. 域多利
三房。以家庭頂
33x117 呎
萬九千。
32
電：434-3594

屋出租
菲沙八〇七六正層
兩房一廳。窗頭雪
浴。獨門獨立。門
有意請電。陳太
324-1299

土庫出租
近 P.N.E. 兩房一廳
獨立門戶。交通方
便。下午六時後
51-5614

高土庫租
三房一廳。窗頭雪
浴。獨門獨立。門
交通方便。近 P.N.E.
有立門戶。請電：291-0154

樓上全層
有房出租
樓上三房一廳。爐
頭雪。窗頭雪。校
交通方便。近 P.N.E.
57-7593
謝先生接洽。

樓上全層
廚房。爐頭雪。校
東。四街。近窗頭
253-2783

單房平租
近唐人埠。交通方
便。三時後電話：253-5811

新屋樓下
兩房。環境好。設備
全。獨立門戶。車位
253-5634

土庫出租
一廳。一房。浴。窗
頭雪。獨立門戶。包水電
交通方便。40-11
夜：321-4755

樓上有房
樓上單房出租。近
喜士定巴士總站。近
適合學生。299
384

大屋出租
近沙士25呎。電
87-6393
或 669-1388
或 669-1388

中國人揚威國際樂壇

安子

近幾個月來，在國際樂壇比賽中，中華兒女大顯身手，捷報頻傳，「四喜臨門」。

第一個喜訊來自六月一日結束的比利時沙龍國際鋼琴比賽，台灣二十四歲小提琴家胡乃元奪得冠軍，成為首位奪得這項國際獎的中國人。

第二個喜訊來自七月廿七日結束的第三屆澳洲雪梨國際鋼琴比賽，上海十九歲的鋼琴家莊永然奪得冠軍，成為首位奪得這項國際獎的中國人。

第三個喜訊來自九月七日結束的法國巴黎國際鋼琴比賽，二十四歲的香港青年女指揮家陳麗華奪得冠軍，成為首位奪得這項國際獎的中國人。

第四個喜訊來自九月十八日結束的巴黎舉行的胡德因國際小提琴大賽，大陸二十二歲的小提琴家胡坤奪得冠軍，成為首位奪得這項國際獎的中國人。

四位樂壇精英來自不同社會制度的大陸、台灣和香港，他們獲得殊榮，不僅為中華民族爭光，而且也使海外華人的驕傲，是海外中華音樂家共同走向世界樂壇的開端。

法國當代最偉大作家

「手裡蛇」後，名聲大振。一九五五年他曾獲選為「十年來最佳小說家」，並被譽為「最大眾化的作家」。一九五七年他榮獲諾貝爾文學大獎。這次民意調查中，有百分之三十三的法國人公認「手裡蛇」是「當代法國最偉大的小說家」。

不久以前，法國的「法國圖書月」在國內進行了一次民意調查，專門了解當代法國作家最受歡迎。調查結果表明，埃爾韋·巴魯斯最受歡迎。有百分之三十一的法國人把他認為「當代法國最偉大的作家」。七十四歲的巴魯斯是一位詩人，又是一位作家。他一九四八年寫成的自傳體小說「手裡蛇」，是「當代法國最偉大的小說家」。

歷來的戲偶木

白小

木偶戲是怎麼來的？始於何時？據福建民間傳說，木偶戲始於漢朝，興於唐宋，為漢高祖劉邦的謀士陳平所創。

福建泉州及閩西一帶，民間廣設木偶戲班，一個小戲班，漢初陳平設計木偶，在城上歌舞，宛如真人。漢初陳平設計木偶，在城上歌舞，宛如真人。漢初陳平設計木偶，在城上歌舞，宛如真人。

跳樓大平賣

MISSION 埠60座位餐館。售價超過\$35,000。設備器具。東主非賣不可。L.P.\$35,000 詳情請電：SASHA CRIGHTON 888-3563 或：530-4111 THE PERMANENT

商業

跌打風濕

跌打風濕 跌打風濕 跌打風濕

寫字樓招租

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

喜士定街

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

外賣餐館

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

農場割價

曲步地40畝。肥沃。交通便利。適合種植。有意者請洽：雲東區旺舖

雲東區旺舖

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

餐館出讓

近華埠三層樓寫字樓。全幢四萬八千八百。條件極好。有意者請洽：雲東區旺舖

DAY 140, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat., Oct. 19, 1985

128T	122	PURSE	\$3,200	3AMP	NW 85																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													</
------	-----	-------	---------	------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----



CHISHAUN SENIORS HOUSING

代柬

中山耆英大廈謹訂於公元一九八五年十月十九日(星期六)上午十一時舉行開幕剪彩典禮

屆時敦請

駕臨觀禮曷勝榮寵

山那西

溫哥華華裔活動中心聯合會

中山耆英大廈理事會敬邀

地址：溫哥華第四十五街西段六二五號(近甘比街活活百貨公司商場)

溫哥華新美洲大學學院主辦之幼稚教育中心及梅花托兒所設於第四十五街西段六二五號中山耆英大廈地層謹訂於一九八五年十月十九日(星期六)與該大廈同時開幕敬請駕臨增輝並賜指導是荷

新美洲大學學院校監陳黃玉清敬邀

加拿大溫哥華 中山耆英大廈 竣工落成紀念

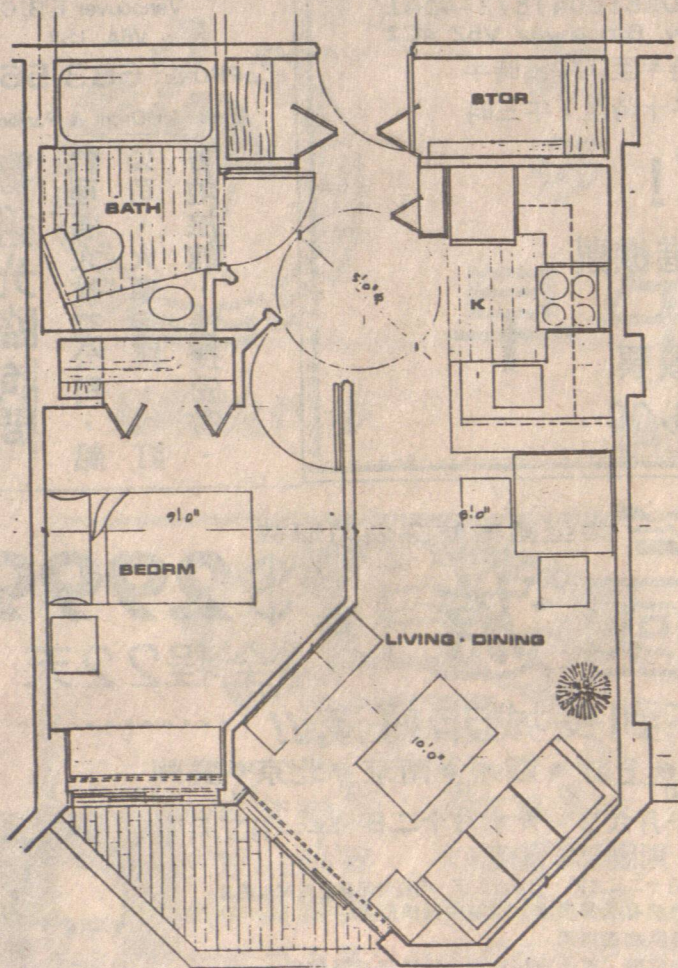
美侖美奐

活活百貨公司 (WOODWARD'S DEPT. STORE)
全加中華總會館 (CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA)
中華航空公司加拿大總代理達通旅行社 (TIKI TRAVEL INC. G.S.A.)
大韓民國航空公司 (KOREAN AIR)
喜利旅行社 (KOWLOON TRAVEL SERVICE)
順風旅行社 (FAIR WIND TRAVEL SERVICE LTD.)
順風旅行社 (FAIR WIND TRAVEL)
林世強律師事務所 (BENEDICT S.K. LAM BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC)
片打海鮮公司李慎滿 (PENDER SEA FOOD)
熊貓酒家 (PANDA BEAR CHINESE RESTAURANT)
喜萬年大酒樓 (KINGS GARDEN RESTAURANT)
百樂海鮮大酒樓 (PAR LOCK RESTAURANT)
新同樂海鮮大酒樓 (SUN TUNG LOCK SEAFOOD RESTAURANT)
鑽石樓酒家 (NEW DIAMOND RESTAURANT)
協記裝修公司朱文駿 (DANNY GENERAL CONSTRUCTING CO., DANNY CHU)
周聲齊 紀美符 (MARIE & FRED KIEF)

GORDON YUEN ARCHITECT
C.Y. LOH ASSOCIATES LTD.
KARNA ENGINEERING
R.J. WONG & ASSOCIATES
FRED LIU LANDSCAPE ARCHITECT

BURON CONSTRUCTION LTD.
RIGHT FORMING LTD.
SPODEEN MASONRY
SANCO ENTERPRISES LTD.
WESTERN CANADA DRYWALL LTD.
PETER ROSS LTD.
C.G. TECH LTD.
WESCRAFT MANUFACTURING CO.
ENTERPRISE TILE LTD.
CRAFTSMAN FLOORS (B.C.) LTD.
ATLAS GLASS LTD.
VAL MART DOORS LTD.
AUSTIN METALS FABRICATORS LTD.
OTIS CANADA LTD.
BEACON MECHANICAL LTD.
McCULLOUGH ELECTRIC LTD.
HOLLEY LANDSCAPING LTD.
CRESTWOOD CABINETS LTD.
CAMCO LTD.
REMPLE BROS. CONCRETE LTD.
WEST-CON PAVING LTD.
McGREGOR THOMPSON HARDWARE LTD.
EAST-WEST ALUMCRAFT
JOHN BOWRON CO. LTD.

同敬賀
(排名不分先後)



鳴謝啟事

中山耆英大廈興建緣起
加拿大華裔中心成立十年來，素以服務僑胞為職志，尤以對「老吾老以及人之老」、「幼吾幼以及人之幼」之世界大同理想，為實踐目標。
加拿大乃係實行社會福利制度及貫徹多元文化之國家，稱頌於世界，本中心多年來即秉持此一崇高理想而努力，深獲各界人士之好評。

為了達成「老有所終、壯有所用、幼有所養」，數年前本中心籌建中山耆英大廈，特與山那西聯合教會，聯合組成「中山房屋協會」，全力策劃大廈興建事宜。
幸蒙活活百貨公司在興建屋列治商場時，慨捐價值五十萬元之土地，作為興建中山耆英大廈之用。該大廈內並附設「梅花托兒所」，活活百貨公司另慨捐善款十萬元，作為托兒所之經費。此外，並允將部份場地，充作新美洲學院提供青年教學之用，為僑社作育英才。

本大廈更蒙聯邦政府及卑詩省政府撥贈數百萬元之經費，又蒙設計顧問羅哲博士及劃則建築師袁宏章之精心設計與督工，使本大廈得以順利興建完成，美侖美奐，矗立溫埠，均拜以上列位之所賜，提供本中心今後為廣大僑胞作更多更完美之服務，特此並向以上各單位人士，致最崇高之謝意。

加拿大華裔活動中心 敬啟
一九八五年十月十九日

本中心本屆理事會名單如下：
顧問：李日如、鍾耀華、黃孔維
理事長：陳黃玉清
副理事長：林世強、徐新漢、黃孔維
理事：何壽儀、譚宗柱、李翠娟、譚方映、荷、陳清民、歐陽毅、王淑蘭、陳錦熊、王克仁、蔡漢生、關胡淑馨、周紀常、余卓生、劉鳴生、周慶雲

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

△本行新近加入威信公司服務，
△下列新屋開價：
△東區新屋開價：在建築中，價
△由十六萬起，起點：紅瓦磚面，
△無水暖氣，土庫完成，土庫有
△原價一萬八千餘，土庫有觀
△八呎排屋，月入四千餘，大
△99x120 開價九萬五千，大
△有前途，
△三層上下好屋，每月入息一千
△三百元。
△三二七、七八四二(住宅)

房屋買賣
物業收租

Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

代理

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起已上團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時

常備 平價 市場 承接馳名金豬
特設燒臘快餐

油糖酒米 各式臘味 燒臘快餐 承辦金豬 新鮮蔬菜 馳名臘味 鮮雞鴨食 燒臘肉食 專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1906 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：
☆鋁窗 ☆鋁門 ☆
☆膠質 ☆外牆 ☆
☆屋頂 ☆水潤 ☆
☆專造：窗紗 ☆
☆隔熱和保暖
☆百葉窗簾
免費估價

鋁質保暖防聲內窗大減價
70年代價錢廠商直接定做

SAVE 25%七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE
STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗
顧客安裝 快捷容易
節省電費 經濟實際
按單定做 款色齊備
30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電：298-7241

本公司代客申請電力公司低息貸款。
更有各款雙層保暖鋁窗，五十年保用
膠質外牆，各色遮陽窗簾及露台上蓋
代客安裝，免費估價。

Maxim's美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條 咸煎餅 每件三毫
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉 豆沙 豆蓉

餅店茶餐廳

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1

TEL: (604) 874-4041

款各 急凍點心
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉
自製：歡迎零沽批發

本餐廳供應：
香港式 早午常餐 精製高級 中西餅食 結婚蛋糕 生日蛋糕 蛋撻麵包 冷熱飲品 各界惠顧 無任歡迎

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代辦ICBC及有免費車借用。
為酬謝顧客
ICBC工作費超過
一千五百元者
七五折優待
保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP (包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
過冬全車45點大保養包括：
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 檢查冷卻系統 5) 檢查電池功能
6) 檢查防凍水到零下30度 7) 檢查前後剎車到90%
多少 8) 檢查全車電路系統。
總共45點向顧客下報告。
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸
59.95八缸缸69.95貨車另計
更換前輪碟式剎車
連工包料只收49.95 (大部份車)
買舊車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價38.00 保證不會買錯車

更換機油及油濾
只收工錢特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

自動排擋TUNE UP
只收工錢特價10.39
檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變換速度，更換自動排擋油。

清洗冷卻系統
特價9.99
高壓水及洗暖氣水箱、引擎、內部、冷卻水箱，同時加入防凍水到零下30度。(防凍水另計)

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

FAST 'A'

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

VISA MasterCard